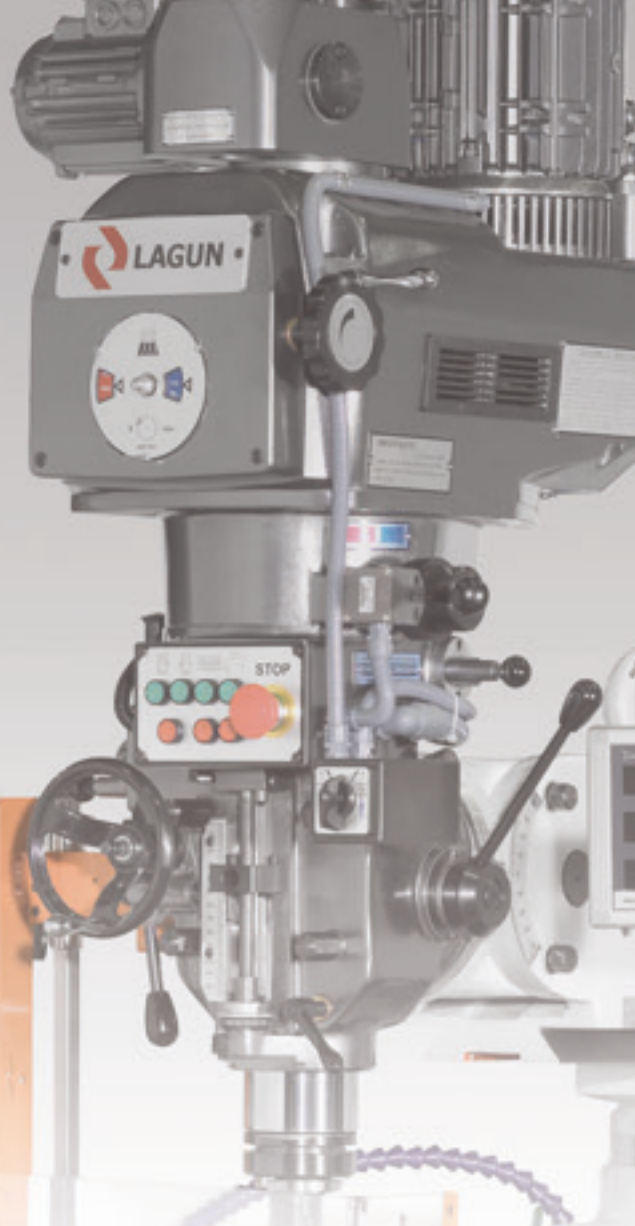




FRESADORAS UNIVERSALES
UNIVERSAL MILLING MACHINES
UNIVERSAL FRÄSMASCHINEN
FRAISEUSES UNIVERSELLES

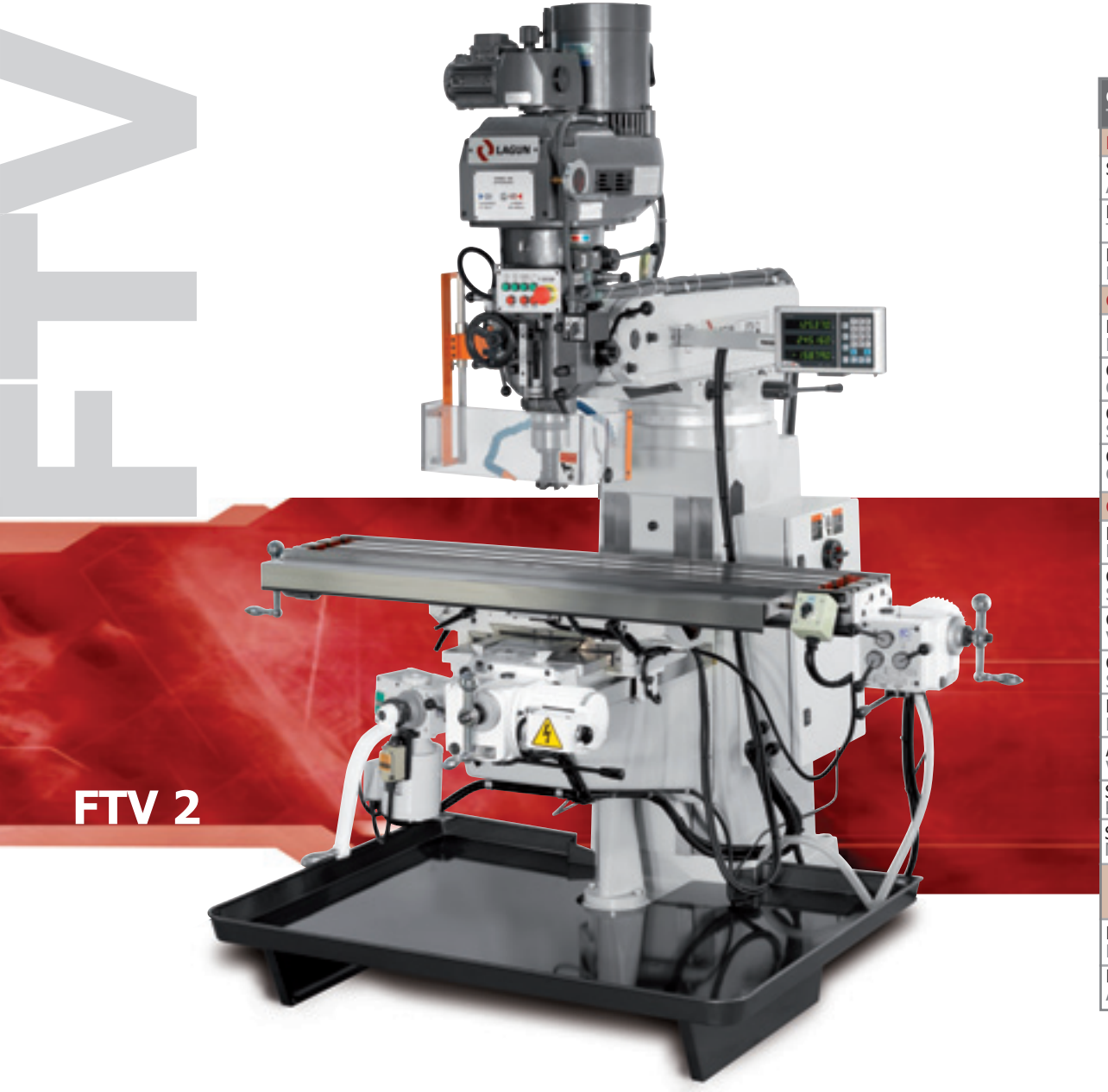
LAGUN

FRESADORAS DE TORRETA
TURRET MILLING MACHINES
MEHRZWECKFRÄSMASCHINEN
FRAISEUSES À TOURELLE

LAGUN

FRESADORA DE TORRETA | TURRET MILLING MACHINE | MEHRZWECKFRÄSMASCHINE | FRAISEUSE À TOURELLE

FTV



FTV 2

CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FTV 2
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1406 x 254
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	3 x 16 x 63
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	200
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Longitudinal manual| Longitudinal traverse manual Längshub manuell | Course manuelle longitudinale	mm	965
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	406
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	406
Curso del carnero | Ram traverse Gegenhalterhub | Course du bras coulissant	mm	570
CABEZAL | HEAD | FRÄSKOPF | TÊTE		
Potencia del motor principal | Motor power Leistung des Hauptmotors | Puissance du Moteur principal	kW	3,7
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel der Fräserhalter | Cône de broche		ISO 40 DIN 2080
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	50÷4000 (50Hz) 60÷4200 (60Hz)
Curso de la caña | Quill travel Schafthub | Course du fourreau	mm	127
Diámetro de la caña cromada | Diameter of the chromed quill Durchmesser des verchromten Schafts | Diamètre du fourreau chromé	mm	85,70
Avance de la caña por revolución | Quill feed per revolution Vorschub des Schafts pro Umdrehung | Avances du fourreau par tour	mm	0,04 - 0,08 - 0,13
Se mueve de derecha a izquierda | Moves from right to left Rechts-Links-Bewegung | Bouge de droite à gauche		±90 º
Se inclina de delante hacia atrás | Tilts from the front to the back Neigung vorne-hinten | S'incline d'avant en arrière		±45 º
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	1100
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	4

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Cabezal de variación contínua
Temperatura constante del cabezal
Guías templadas en los 3 ejes (X, Y, Z)
Combinación de guía prismática con cola de milano
Guías recubiertas con TURCITE en X, Y
Engrase centralizado (bomba manual)
Sistema completo de refrigeración
Bandeja de recogida de refrigerante

STANDARD EQUIPMENT

Continuos variation milling head
Constant temperature of the milling head
Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
Combination of prismatic and dovetail guide ways
Guides with TURCITE in X, Y
Centralised lubrication system(manual pump)
Complete coolant system
Coolant splash tray

NORMALZUBEHÖR

Fräskopf mit kontinuierlicher Änderung
Konstante Temperatur des Fräskopfes
Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
Prismen- und Schwalbenschwanzführungen im Querhub
TURCITE beschichtete Führungen in X, Y
Zentralschmierung
Komplettes Kühlsystem
Kühlmittelauffangschale

EQUIPEMENT STANDARD

Tête variateur
Température constante de la tête
Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
Combinaison glissière prismatique et queue d'aronde
TURCITE guides enrobées dans X, Y
Graissage centralisé (pompe manuelle)
Système complet de refroidissement
Bac de ramassage du liquide de refroidissement

CON TOTAL VERSATILIDAD | HIGHLY VERSATILE
EIN BREITES ANGEBOT AN ZUSATZLEISTUNGEN | HAUTE VERSATILITÉ









Y AMPLIA SELECCIÓN DE OPCIONES | AN EXTENSIVE SERIE OPTIONAL
EIN BREITES ANGEBOT AN ZUSATZLEISTUNGEN | UNE LARGE SÉLECTION D'OPTIONS

Amarrador de herramientas electro-neumático
Electro-pneumatic tool clamping
Elektropneumatische Werkzeugbefestigung
Serrage d'outil électro-pneumatique



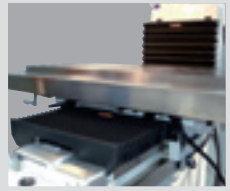


Caja mecánica de 8 avances para los ejes X e Y
Mechanical 8 feeds power for X and Y axes
Mechanischer Vorschubkasten mit 8 Vorschubbereichen für die X-und Y-Achse
Boîte mécanique à 8 avances pour les axes X et Y

Caja vertical para el eje Z
Vertical mechanical power feed for Z axis
Vertikaler Vorschubkasten für die Z-Achse
Boîte verticale pour l'axe Z

Caja electrónica de avances para los ejes X, Y, Z
Electronic power feed for X, Y, Z axes
Elektronischer Vorschubkasten für die X-, Y- und Z-Asche
Boîte électronique d'avances pour les axes X, Y et Z





Fuelle protector de virutas
Protection by means of bellows
Schutz durch Faltenbalg
Protection au moyen de soufflets



Mesa circular
Rotary table
Kreistisch
Table circulaire



Divisor Semi-Universal
Semi-Universal dividing head
Semi-Universal Teilapparate
Diviseur Semi-Universel



Dispositivo de fresado de ángulo recto
Right-angle milling
Einrichtung zum Rechtwinkligfräsen
Dispositif de fraisage à angle droit



Mortajadora
Slotting attachment
Stoßmaschine
Appareil à mortaiser



Visualizador
Digital readout
Digitale Positionsanzeige
Visualisateur



Bloques elevadores (100, 200 y 300 mm)
Raising blocks (100, 200 and 300 mm)
Hebeeinheiten (100, 200 und 300 mm)
Rehausseurs (100, 200 et 300 mm)

LAGUN

FRESADORAS UNIVERSALES | UNIVERSALMILLING MACHINES | UNIVERSAL FRÄSMASCHINEN | FRAISEUSES UNIVERSELLES



CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FU 130
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1372 x 280
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	3 x 16 x 63
Giro de mesa en ambos sentidos | Table turns in both directions Tischdrehung in beide Richtungen | Rotation de la table dans les deux sens		± 45º
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	300
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Curso longitudinal | Longitudinal traverse Längshub | Course longitudinale	mm	850
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	345
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	450
MANDRINO | SPINDLE | FUTTERBACKEN | MANDRIN		
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche		ISO 40
Potencia motor principal | Main spindle Hauptachse | Puissance du Moteur principal	kW	4
Diámetro del eje porta-fresas | Milling arbor Fräsdorn | Arbre porte-fraises	mm	Ø 27
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	35 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		variación continua continuous variation
AVANCES | FEEDRATES | VORSCHÜBE | AVANCES		
Número | Number of Feedrates Anzahl der Vorschübe | Nombre d'avances		variación continua continuous variation
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	0 ÷ 1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	0 ÷ 390
AVANCES RÁPIDOS | RAPID FEEDRATES | EILGÄNGE | AVANCES RAPIDES		
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	2050
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	615
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	1800
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	7,8

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Cabezal universal ISO 40
Guías templadas en los 3 ejes (X,Y,Z)
Variación continua en las velocidades del eje principal
Caja de avances con variación continua
Avances automáticos en los 3 ejes (X,Y,Z)
Avances rápidos en los 3 ejes (X,Y,Z)
Volantes de seguridad escamoteables
Eliminación de holguras en el husillo X para fresado en "avalant"
1 Eje porta-fresas de Ø 27 mm con tirante de fijación
2 Lunetas para el apoyo del eje porta-fresas
Engrase centralizado automático
Sistema completo de refrigeración
Bandeja de recogida de refrigerante
Normas de seguridad (correspondientes sólo a la CE)

STANDARD EQUIPMENT

ISO 40 Universal milling head
Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
Main spindle's continuous variation spindle speeds
Continuous Variation power feed.
Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z)
Rapid feed on 3 axes (X, Y, Z)
Retractable safety handwheels
Elimination of backlash in the X spindle for milling in "avalant"
1 Milling arbor Ø 27 mm with fixing drawbar
2 Arbor support for milling arbor
Automatic centralized lubrication system
Complete coolant system
Coolant splash tray
CE safety norms

NORMALZUBEHÖR

Universal -Fräskopf ISO 40
Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
Stufenloser Drehzahlbereich der Hauptspindel
Vorschubgelege mit mehreren Vorschubgeschwindigkeiten
Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z)
Eilgang in den Achse (X, Y, Z)
Verschwindbare Sicherheits-Handräder
Vermeidung von Spiel der Längsspindel bei Gleichlauffräsarbeiten
1 fräsdorn Ø 27 mm mit befestigung riemen
2 Lünetten für den Fräsdorn
Automatische Zentralschmierung
Komplettes Kühlsystem
Kühlmittelauffangschale
Sicherheitsnormen der Europäischen Union

EQUIPEMENT STANDARD

Tête universelle ISO 40
Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
Variation continue des vitesses de la broche principale
Boîte d'avances à variation continue
Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)
Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)
Manivelles de sécurité escamotables
Rattrapage de jeu sur la vis longitudinale pour fraisage "en avalant"
1 Arbre porte-fraises Ø 27 mm avec tirant de fixation
2 Lunettes pour arbre porte-fraises
Graissage automatique centralisé
Système complet de refroidissement
Bac de ramassage du liquide de refroidissement
Normes de sécurité (correspondants uniquement à CE)

FU 152



CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FU 152
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1525 x 325
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	3 x 16 x 80
Giro de mesa en ambos sentidos | Table turns in both directions Tischdrehung in beide Richtungen | Rotation de la table dans les deux sens		± 45º
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	400
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Curso longitudinal | Longitudinal traverse Längshub | Course longitudinale	mm	1050
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	330
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	475
MANDRINO | SPINDLE | FUTTERBACKEN | MANDRIN		
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche		ISO 40
Potencia motor principal | Main spindle Hauptachse | Puissance du Moteur principal	kW	5,5
Diámetro del eje porta-fresas | Milling arbor Fräsdorn | Arbre porte-fraises	mm	Ø 27
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	35 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		variación continua continuous variation
AVANCES | FEEDRATES | VORSCHÜBE | AVANCES		
Número | Number of Feedrates Anzahl der Vorschübe | Nombre d'avances		variación continua continuous variation
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	0 ÷ 1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	0 ÷ 390
AVANCES RÁPIDOS | RAPID FEEDRATES | EILGÄNGE | AVANCES RAPIDES		
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	2050
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	615
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	2600
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	9,3

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Cabezal universal ISO 40
Guías templadas en los 3 ejes (X,Y,Z)
Variación continua en las velocidades del eje principal
Caja de avances con variación continua
Avances automáticos en los 3 ejes (X,Y,Z)
Avances rápidos en los 3 ejes (X,Y,Z)
Volantes de seguridad escamoteables
Protección delantera transversal con chapas telescópicas
Eliminación de holguras en el husillo X para fresado en "avalant"
1 Eje porta-fresas de Ø 27 mm con tirante de fijación
2 Lunetas para el apoyo del eje porta-fresas
Engrase centralizado automático
Sistema completo de refrigeración
Bandeja de recogida de refrigerante
Normas de seguridad (correspondientes sólo a la CE)

STANDARD EQUIPMENT

ISO 40 Universal milling head
Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
Main spindle's continuous variation spindle speeds
Continuous Variation power feed.
Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z)
Rapid feed on 3 axes (X, Y, Z)
Retractable safety handwheels
Protection of cross front guide by means of telescopic plates
Elimination of backlash in the X spindle for milling in "avalant"
1 Milling arbor Ø 27 mm with fixing drawbar
2 Arbor support for milling arbor
Automatic centralized lubrication system
Complete coolant system
Coolant splash tray
CE safety norms

NORMALZUBEHÖR

Universal -Fräskopf ISO 40
Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
Stufenloser Drehzahlbereich der Hauptspindel
Vorschubgelege mit mehreren Vorschubgeschwindigkeiten
Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z)
Eilgang in den Achse (X, Y, Z)
Verschwindbare Sicherheits-Handräder
Schutz der vorderen Querführung durch Teleskopbleche
Vermeidung von Spiel der Längsspindel bei Gleichlauffräsarbeiten
1 frässdorn Ø 27 mm mit befestigung riemen
2 Lünetten für den Frässdorn
Automatische Zentralschmierung
Komplettes Kühlsystem
Kühlmittelauffangschale
Sicherheitsnormen der Europäischen Union

EQUIPEMENT STANDARD

Tête universelle ISO 40
Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
Variation continue des vitesses de la broche principale
Boîte d'avances à variation continue
Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)
Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)
Manivelles de sécurité escamotables
Protection téléscopique des glissières avant transversales
Rattrapage de jeu sur la vis longitudinale pour fraisage "en avalant"
1 Arbre porte-fraises Ø 27 mm avec tirant de fixation
2 Lunettes pour arbre porte-fraises
Graissage automatique centralisé
Système complet de refroidissement
Bac de ramassage du liquide de refroidissement
Normes de sécurité (correspondants uniquement à CE)

LAGUN

FRESADORAS UNIVERSALES | UNIVERSALMILLING MACHINES | UNIVERSAL FRÄSMASCHINEN | FRAISEUSES UNIVERSELLES



FU 185

CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FU 185
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1850 x 350
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	5 x 16 x 60
Giro de mesa en ambos sentidos | Table turns in both directions Tischdrehung in beide Richtungen | Rotation de la table dans les deux sens		± 45º
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	500
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Curso longitudinal | Longitudinal traverse Längshub | Course longitudinale	mm	1400
Longitudinal manual| Longitudinal manual Längshub manuell| Course manuelle	mm	1500
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	400
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	500
MANDRINO | SPINDLE | FUTTERBACKEN | MANDRIN		
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche	(optional)	ISO 50 (ISO 40)
Potencia motor principal | Main spindle Hauptachse | Puissance du Moteur principal	kW	7,5
Diámetro del eje porta-fresas | Milling arbor Fräsdorn | Arbre porte-fraises	mm	Ø 27
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	40 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		12
AVANCES | FEEDRATES | VORSCHÜBE| AVANCES		
Número | Number of Feedrates Anzahl der Vorschübe | Nombre d'avances		variación continua continuous variation
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	0 ÷ 1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	0 ÷ 650
AVANCES RÁPIDOS | RAPID FEEDRATES | EILGÄNGE | AVANCES RAPIDES		
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	650
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	3200
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	10

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Cabezal universal ISO 50
Guías templadas en los 3 ejes (X, Y, Z)
Caja de avances con variación continua
Avances automáticos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Avances rápidos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Volantes de seguridad escamoteables
Eliminación de holguras en el husillo X para fresado en "avalant"
1 Eje porta-fresas de Ø 27 mm con tirante de fijación
2 Lunetas para el apoyo del eje porta-fresas
Engrase centralizado automático
Sistema completo de refrigeración
Bandeja de recogida de refrigerante
Normas de seguridad (correspondientes sólo a la CE)

STANDARD EQUIPMENT

ISO 50 universal milling head
Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
Continuous variation power feed.
Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z)
Rapid feed on 3 axes (X, Y, Z)
Retractable safety handwheels
Elimination of backlash in the X spindle for milling in "avalant"
1 Milling arbor Ø 27 mm with fixing drawbar
2 Arbor support for milling arbor
Automatic centralized lubrication system
Complete coolant system
Coolant splash tray
CE safety norms

NORMALZUBEHÖR

Universal -Fräskopf ISO 50
Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
Vorschubgelege mit mehreren Vorschubgeschwindigkeiten
Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z)
Eilgang in den Achse (X, Y, Z)
Verschwindbare Sicherheits-Handräder
Vermeidung von Spiel der Längsspindel bei Gleichlauffräsarbeiten
1 fräsdorn Ø 27 mm mit befestigung riemen
2 Lünetten für den Fräsdorn
Automatische Zentralschmierung
Komplettes Kühlsystem
Kühlmittelauffangschale
Sicherheitsnormen der Europäischen Union

EQUIPEMENT STANDARD

Tête universelle ISO 50
Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
Boîte d'avances à variation continue
Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)
Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)
Manivelles de sécurité escamotables
Rattrapage de jeu sur la vis longitudinale pour fraisage "en avalant"
1 Arbre porte-fraises Ø 27 mm avec tirant de fixation
2 Lunettes pour arbre porte-fraises
Graissage automatique centralisé
Système complet de refroidissement
Bac de ramassage du liquide de refroidissement
Normes de sécurité (correspondants uniquement à CE)

LAGUN

FRESADORAS UNIVERSALES COMBINADAS
UNIVERSAL MILLING MACHINES
UNIVERSAL FRÄSMASCHINEN
FRAISEUSES UNIVERSELLES COMBINEES



FU-TV 130

CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FU-TV 130
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1372 x 280
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	3 x 16 x 63
Giro de mesa en ambos sentidos | Table turns in both directions Tischdrehung in beide Richtungen | Rotation de la table dans les deux sens		± 45º
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	300
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Curso longitudinal | Longitudinal traverse Längshub | Course longitudinale	mm	850
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	345
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	450
MANDRINO | SPINDLE | FUTTERBACKEN | MANDRIN		
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche		ISO 40
Potencia motor principal | Main spindle Hauptachse | Puissance du Moteur principal	kW	4
Diámetro del eje porta-fresas | Milling arbor Fräsdorn | Arbre porte-fraises	mm	Ø 27
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	35 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		variación continua continous variation
AVANCES | FEEDRATES | VORSCHÜBE | AVANCES		
Número | Number of Feedrates Anzahl der Vorschübe | Nombre d'avances		variación continua continous variation
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	0 ÷ 1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	0 ÷ 390
AVANCES RÁPIDOS | RAPID FEEDRATES | EILGÄNGE | AVANCES RAPIDES		
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	2050
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	615
CABEZAL VERTICAL | VERTICAL MILLING HEAD | FRÄSKOPF | TÊTE		
Potencia | Power | Leistung | Puissance	kW	3,7
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	50÷4000 (50 Hz) 60÷4200 (60 Hz)
Curso de la caña | Quill travel | Schafthub | Course du fourreau	mm	127
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	2000
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	11,5

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

- Cabezal vertical de variación continua
- Guías templadas en los 3 ejes (X, Y, Z)
- Variación continua en las velocidades del eje principal
- Caja de avances con variación continua
- Avances automáticos en los 3 ejes (X, Y, Z)
- Avances rápidos en los 3 ejes (X, Y, Z)
- Volantes de seguridad escamoteables
- Eliminación de holguras en el husillo X para fresado en "avalant"
- 1 Eje porta-fresas de Ø 27 mm con tirante de fijación
- 2 Lunetas para el apoyo del eje porta-fresas
- Engrase centralizado automático
- Sistema completo de refrigeración
- Bandeja de recogida de refrigerante
- Normas de seguridad (correspondientes sólo a la CE)

STANDARD EQUIPMENT

- Continuous variation vertical milling head
- Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
- Main spindle's continuous variation spindle speeds
- Continuous Variation power feed.
- Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z)
- Rapid feed on 3 axes (X, Y, Z)
- Retractable safety handwheels
- Elimination of backlash in the X spindle for milling in "avalant"
- 1 Milling arbor Ø 27 mm with fixing drawbar
- 2 Arbor support for milling arbor
- Automatic centralized lubrication system
- Complete coolant system
- Coolant splash tray
- CE safety norms

NORMALZUBEHÖR

- Fräskopf mit kontinuierlicher Änderung
- Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
- Stufenloser Drehzahlbereich der Hauptspindel
- Vorschubgelege mit mehreren Vorschubgeschwindigkeiten
- Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z)
- Eilgang in den Achse (X, Y, Z)
- Verschwindbare Sicherheits-Handräder
- Vermeidung von Spiel der Längsspindel bei Gleichlauffräsarbeiten
- 1 fräsdorn Ø 27 mm mit befestigung riemen
- 2 Lünetten für den Fräsdorn
- Automatische Zentralschmierung
- Komplettes Kühlsystem
- Kühlmittelauffangschale
- Sicherheitsnormen der Europäischen Union

EQUIPEMENT STANDARD

- Tête variateur vertical
- Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
- Variation continue des vitesses de la broche principale
- Boîte d'avances à variation continue
- Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)
- Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)
- Manivelles de sécurité escamotables
- Rattrapage de jeu sur la vis longitudinale pour fraisage "en avalant"
- 1 Arbre porte-fraises Ø 27 mm avec tirant de fixation
- 2 Lunettes pour arbre porte-fraises
- Graissage automatique centralisé
- Système complet de refroidissement
- Bac de ramassage du liquide de refroidissement
- Normes de sécurité (correspondants uniquement à CE)

LAGUN

FRESADORAS UNIVERSALES COMBINADAS
UNIVERSAL MILLING MACHINES
UNIVERSAL FRÄSMASCHINEN
FRAISEUSES UNIVERSELLES COMBINEES



FU-TV 152

CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FU-TV 152
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1525 x 325
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	3 x 16 x 80
Giro de mesa en ambos sentidos | Table turns in both directions Tischdrehung in beide Richtungen | Rotation de la table dans les deux sens		± 45º
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	400
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Curso longitudinal | Longitudinal traverse Längshub | Course longitudinale	mm	1050
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	330
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	475
MANDRINO | SPINDLE | FUTTERBACKEN | MANDRIN		
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche		ISO 40
Potencia motor principal | Main spindle Hauptachse | Puissance du Moteur principal	kW	5,5
Diámetro del eje porta-fresas | Milling arbor Fräsdorn | Arbre porte-fraises	mm	Ø 27
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	35 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		variación continua continuous variation
AVANCES | FEEDRATES | VORSCHÜBE | AVANCES		
Número | Number of Feedrates Anzahl der Vorschübe | Nombre d'avances		variación continua continuous variation
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	0 ÷ 1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	0 ÷ 390
AVANCES RÁPIDOS | RAPID FEEDRATES | EILGÄNGE | AVANCES RAPIDES		
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	2050
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	615
CABEZAL VERTICAL | VERTICAL MILLING HEAD | FRÄSKOPF | TÊTE		
Potencia | Power | Leistung | Puissance	kW	3,7
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	50÷4000 (50 Hz) 60÷4200 (60 Hz)
Curso de la caña | Quill travel | Schafthub | Course du fourreau	mm	127
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	2800
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	13

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Cabezal vertical de variación continua
Guías templadas en los 3 ejes (X, Y, Z)
Variación continua en las velocidades del eje principal
Caja de avances con variación continua
Avances automáticos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Avances rápidos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Volantes de seguridad escamoteables
Protección delantera transversal con chapas telescópicas
Eliminación de holguras en el husillo X para fresado en "avalant"
1 Eje porta-fresas de Ø 27 mm con tirante de fijación
2 Lunetas para el apoyo del eje porta-fresas
Engrase centralizado automático
Sistema completo de refrigeración
Bandeja de recogida de refrigerante
Normas de seguridad (correspondientes sólo a la CE)

STANDARD EQUIPMENT

Continuous variation vertical milling head
Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
Main spindle's continuous variation spindle speeds
Continuous Variation power feed.
Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z)
Rapid feed on 3 axes (X, Y, Z)
Retractable safety handwheels
Protection of cross front guide by means of telescopic plates
Elimination of backlash in the X spindle for milling in "avalant"
1 Milling arbor Ø 27 mm with fixing drawbar
2 Arbor support for milling arbor
Automatic centralized lubrication system
Complete coolant system
Coolant splash tray
CE safety norms

NORMALZUBEHÖR

Fräskopf mit kontinuierlicher Änderung
Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
Stufenloser Drehzahlbereich der Hauptspindel
Vorschubgelege mit mehreren Vorschubgeschwindigkeiten
Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z)
Eilgang in den Achse (X, Y, Z)
Verschwindbare Sicherheits-Handräder
Schutz der vorderen Querführung durch Teleskopbleche
Vermeidung von Spiel der Längsspindel bei Gleichlauffräsarbeiten
1 fräsdorn Ø 27 mm mit befestigung riemen
2 Lünetten für den Fräsdorn
Automatische Zentralschmierung
Komplettes Kühlsystem
Kühlmittelauffangschale
Sicherheitsnormen der Europäischen Union

EQUIPEMENT STANDARD

Tête variateur vertical
Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
Variation continue des vitesses de la broche principale
Boîte d'avances à variation continue
Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)
Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)
Manivelles de sécurité escamotables
Protection téléscopique des glissières avant transversales
Rattrapage de jeu sur la vis longitudinale pour fraisage "en avalant"
1 Arbre porte-fraises Ø 27 mm avec tirant de fixation
2 Lunettes pour arbre porte-fraises
Graissage automatique centralisé
Système complet de refroidissement
Bac de ramassage du liquide de refroidissement
Normes de sécurité (correspondants uniquement à CE)

FU-TV 185



CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FU-TV 185
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1850 x 350
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	5 x 16 x 60
Giro de mesa en ambos sentidos | Table turns in both directions Tischdrehung in beide Richtungen | Rotation de la table dans les deux sens		± 45º
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	500
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Curso longitudinal | Longitudinal traverse Längshub | Course longitudinale	mm	1400
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	400
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	500
MANDRINO | SPINDLE | FUTTERBACKEN | MANDRIN		
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche		ISO 40
Potencia motor principal | Main spindle Hauptachse | Puissance du Moteur principal	kW	7,5
Diámetro del eje porta-fresas | Milling arbor Fräsdorn | Arbre porte-fraises	mm	Ø 27
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	40 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		12
AVANCES | FEEDRATES | VORSCHÜBE | AVANCES		
Número | Number of Feedrates Anzahl der Vorschübe | Nombre d'avances		variación continua continous variation
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	10 ÷ 1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	5 ÷ 650
AVANCES RÁPIDOS | RAPID FEEDRATES | EILGÄNGE | AVANCES RAPIDES		
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	650
CABEZAL VERTICAL | VERTICAL MILLING HEAD | FRÄSKOPF | TÊTE		
Potencia | Power | Leistung | Puissance	kW	3,7
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	50÷3500 (50 Hz) 70÷3600 (60 Hz)
Curso de la caña | Quill travel | Schafthub | Course du fourreau	mm	150
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	3500
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	13,6

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Cabezal vertical de variación continua
Guías templadas en los 3 ejes (X, Y, Z)
Caja de avances con variación continua
Avances automáticos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Avances rápidos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Eliminación de holguras en el husillo X para fresado en "avalant"
1 Eje porta-fresas de Ø27 mm con tirante de fijación
2 Lunetas para el apoyo del eje porta-fresas
Engrase centralizado automático
Sistema completo de refrigeración
Bandeja de recogida de refrigerante
Normas de seguridad (correspondientes sólo a la CE)

STANDARD EQUIPMENT

Continuous variation vertical milling head
Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
Continuous variation power feed
Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z)
Rapid feed on 3 axes (X, Y, Z)
Elimination of backlash in the X spindle for milling in "avalant"
1 Milling arbor Ø 27 mm with fixing drawbar
2 Arbor support for milling arbor
Automatic centralized lubrication system
Complete coolant system
Coolant splash tray
CE safety norms

NORMALZUBEHÖR

Fräskopf mit kontinuierlicher Änderung
Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
Vorschubgelege mit mehreren Vorschubgeschwindigkeiten
Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z)
Eilgang in den Achse (X, Y, Z)
Vermeidung von Spiel der Längsspindel bei Gleichlauffräsarbeiten
1 fräsdorn Ø 27 mm mit befestigung riemen
2 Lünetten für den Fräsdorn
Automatische Zentralschmierung
Komplettes Kühlsystem
Kühlmittelauffangschale
Sicherheitsnormen der Europäischen Union

EQUIPEMENT STANDARD

Tête variateur vertical
Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
Boîte d'avances à variation continue
Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)
Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)
Rattrapage de jeu sur la vis longitudinale pour fraisage "en avalant"
1 Arbre porte-fraises Ø 27 mm avec tirant de fixation
2 Lunettes pour arbre porte-fraises
Graissage automatique centralisé
Système complet de refroidissement
Bac de ramassage du liquide de refroidissement
Normes de sécurité (correspondants uniquement à CE)

LAGUN

FRESADORA DE CARNERO MOTORIZADO
MOTOR-POWERED MILLING HEAD RAM MACHINE
ANGETRIEBENER GEGENHALTER FRÄSMASCHINE
FRAISEUSE DU BÉLIER MOTORISÉ



FCM 152

CARACTERÍSTICAS | TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES		FCM 152
MESA | TABLE | TISCH | TABLE		
Superficie de trabajo | Table surface Arbeitsfläche | Surface de travail	mm	1525 x 325
Ranuras en T | No. and width of T slots T-Nuten | Rainures en T	mm	3 x 16 x 80
Giro de mesa en ambos sentidos | Table turns in both directions Tischdrehung in beide Richtungen | Rotation de la table dans les deux sens		± 45º
Peso máximo sobre la mesa | Max. weight on the table Maximales Tischauflagegewicht | Poids maximum sur la table	Kg	400
CURSOS | TRAVERSES | HÜBE | COURSES		
Curso longitudinal | Longitudinal traverse Längshub | Course longitudinale	mm	1050
Curso Transversal | Cross traverse Querhub | Course Transversale	mm	330
Curso Vertical | Vertical traverse Senkrechthub | Course Verticale	mm	475
MANDRINO | SPINDLE | FUTTERBACKEN | MANDRIN		
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche		ISO 40
Potencia motor principal | Main spindle Hauptachse | Puissance du Moteur principal	kW	5,5
Diámetro del eje porta-fresas | Milling arbor Fräsdorn | Arbre porte-fraises	mm	Ø 27
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	35 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		variación continua continuous variation
AVANCES | FEEDRATES | VORSCHÜBE | AVANCES		
Número | Number of Feedrates Anzahl der Vorschübe | Nombre d'avances		variación continua continuous variation
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	0 ÷ 1300
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	0 ÷ 390
AVANCES RÁPIDOS | RAPID FEEDRATES | EILGÄNGE | AVANCES RAPIDES		
Longitudinal y Transversal | Longitudinal and Cross Längs und Quer | Longitudinale et Transversale	mm/min	2050
Vertical | Vertical | Senkrecht | Verticale	mm/min	615
CARNERO MOTORIZADO | MOTOR-POWERED MILLING HEAD RAM ANGETRIEBENER GEGENHALTER | BÉLIER MOTORISÉ		
Potencia | Power | Leistung | Puissance	kW	4
Curso del carnero | Ram travel | Gegenhalterhub | Course du bélier	mm	550
Cono del eje porta-fresas | Spindle taper Spindelkegel | Cône de broche		ISO 40
Gama de velocidades | Speed range Vorschubbereiche | Gamme de vitesses	min^{-1}	35 ÷ 1800
Número de velocidades | Number of speeds Anzahl der Geschwindigkeiten | Nombre de vitesses		variación continua continuous variation
Avances de trabajo-rápido | Working-rapid feedrates Arbeitsvorschübe - Eilgänge | Avances de travail-rapides	mm/min	0/1300-2050
INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATION | INFORMATION GÉNÉRALE		
Peso neto de la máquina | Machine weight Nettogewicht der Maschine | Poids net de la machine	Kg	2900
Potencia total instalada | Total installed power Anschlussleistung | Puissance totale installée	kW	16,3

EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Cabezal universal ISO 40
Guías templadas en los 3 ejes (X, Y, Z)
Variación continua en las velocidades del eje principal
Variación continua en las velocidades y avances del carnero motorizado
Caja de avances con variación continua
Avances automáticos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Avances rápidos en los 3 ejes (X, Y, Z)
Volantes de seguridad escamoteables
Protección delantera transversal con chapas telescópicas
Eliminación de holguras en el husillo X para fresado en "avalant"
1 Eje porta-fresas de Ø 27 mm con tirante de fijación
1 Luneta para el apoyo del eje porta-fresas
Engrase centralizado automático
Sistema completo de refrigeración
Bandeja de recogida de refrigerante
Normas de seguridad (correspondientes sólo a la CE)

STANDARD EQUIPMENT

ISO 40 Universal milling head
Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z)
Main spindle's continuous variation spindle speeds
Continuos variation speeds and feed of powered ram head.
Continuous Variation power feed.
Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z)
Rapid feed on 3 axes (X, Y, Z)
Retractable safety handwheels
Protection of cross front guide by means of telescopic plates
Elimination of backlash in the X spindle for milling in "avalant"
1 Milling arbor Ø 27 mm with fixing drawbar
1 Arbor support for milling arbor
Automatic centralized lubrication system
Complete coolant system
Coolant splash tray
CE safety norms

NORMALZUBEHÖR

Universal -Fräskopf ISO 40
Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z)
Stufenloser Drehzahlbereich der Hauptspindel
Kontinuierliche Änderung der Schnittgeschwindigkeiten und der Vorschübe des angetriebenen Gegenhalters
Vorschubgelege mit mehreren Vorschubgeschwindigkeiten
Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z)
Eilgang in den Achse (X, Y, Z)
Verschwindbare Sicherheits-Handräder
Schutz der vorderen Querführung durch Teleskopbleche
Vermeidung von Spiel der Längsspindel bei Gleichlauffräsarbeiten
1 fräsdorn Ø 27 mm mit befestigung riemen
1 Lünette für den Fräsdorn
Automatische Zentralschmierung
Komplettes Kühlsystem
Kühlmittelauffangschale
Sicherheitsnormen der Europäischen Union

EQUIPEMENT STANDARD

Tête universelle ISO 40
Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)
Variation continue des vitesses de la broche principale
Variation continue des vitesses de broche et avances du Bélier Motorisé
Boîte d'avances à variation continue
Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)
Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)
Manivelles de sécurité escamotables
Protection téléscopique des glissières avant transversales
Rattrapage de jeu sur la vis longitudinale pour fraisage "en avalant"
1 Arbre porte-fraises Ø 27 mm avec tirant de fixation
1 Lunette pour arbre porte-fraises
Graissage automatique centralisé
Système complet de refroidissement
Bac de ramassage du liquide de refroidissement
Normes de sécurité (correspondants uniquement à CE)

Y AMPLIA SELECCIÓN DE OPCIONES | AN EXTENSIVE SERIE OPTIONAL
EIN BREITES ANGEBOT AN ZUSATZLEISTUNGEN | UNE LARGE SÉLECTION D'OPTIONS



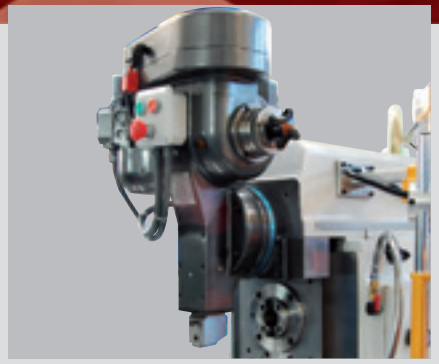
Cabezal universal con bajada de caña
Universal milling head with quill feed
Fräskopf mit ausfahrbarer spindle
Tête universelle avec descente du fourreau



Divisor Semi-Universal
Semi-Universal dividing head
Semi-Universal-Teilapparat
Diviseur Semi-Universel



Mesa circular
Rotary table
Kreistisch
Table circulaire



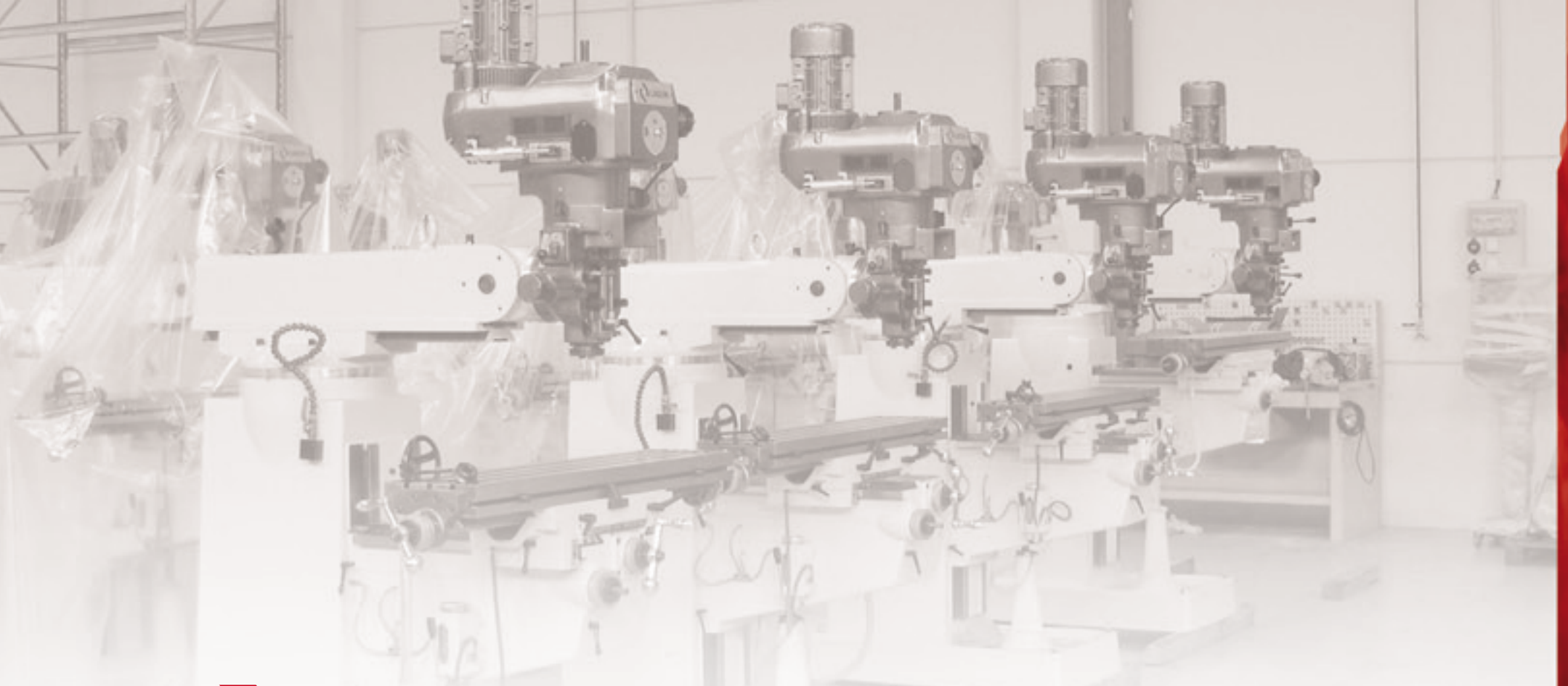
Mortajadora
Slotting attachment
Stoßmaschine
Appareil à mortaiser



Visualizador
Digital readout
Digitale Positionsanzeige
Visualisateur



Amarrador de herramientas electro-neumático (FU-TV)
Electro-pneumatic tool clamping (FU-TV)
Elektropneumatische Werkzeugbefestigung (FU-TV)
Serrage d'outil électro-pneumatique (FU-TV)



LAGUN

LAGUN MACHINERY, S.L.U.

Ctra. de Bergara Nº 4, P.I. Lladie, pab. 7
01170 Legutiano ALAVA
SPAIN
Tel.: (+34) 945 264 600
Fax: (+34) 945 120 388/9
lagun@lagun.com.es
www.lagun.com.es

mod.:FTV-FU-0514

Modificaciones técnicas reservadas | Reserved technical modifications | Technische Änderungen vorbehalten | Modifications techniques réservées

Printed in Spain